

Nous donnons vie  
aux récits  
depuis

20  
ans

Le Programme des mémoires  
de survivants de l'Holocauste  
de la Fondation Azrieli

CATALOGUE  
**DES ENSEIGNANTS**  
2026

LES MOTS  
ENFOUIS:  
LE JOURNAL  
DE MOLLY  
APPLEBAUM  
par MOLLY APPELBAUM

MEISELS  
UN BRIBLE REVERS  
DE FORTUNE  
EDMUND MANN

L'HEURE  
W

ARTHUR NEY

Sur  
la corde  
raide

MORRIS SCHRITZER

L'ENFANT  
DU SILENCE  
MARIE DODUCK

LE COLIS  
CACHE

CLAIRE BAUM

CACHÉE  
MARGUERITE ÉLIAS OUDOUS  
ILLUSTRATION DE L'AFFRÈRE

DANS  
LA CHAMBRE  
NOIRE  
PINCHAS GUTTER

LE POIDS DE  
LA LIBERTÉ

LE REFUGE  
DU SILENCE  
MARGRIT ROSENBERG STENGÉ

LE VIOLON  
RACHEL SHITBEL  
TÉMOIGNAGE D'UN ENFANT  
ADAM SHITBEL

Salomon Paul  
AVEC LE TÉMOIGNAGE DE SIMONE BACK  
UN SERMENT  
À LA VIE

NATE LEIPCIGER

SAISON  
DES LILAS  
CHITRIK

50  
ANNÉES VOLEES

MATRICULE  
E 96  
PAUL-HENRI RIPS

AU FIL  
D'UN NOM  
MICHAEL MASON

STEVE DU PASSE

UNE ENFANCE  
À LA DÉRIVE  
RENÉ GOLDMAN

UN  
SI GRAND  
PÉRIL  
Mémoires  
de  
survivant  
d'Europe  
l'Holocauste

LA FIN  
DU PRINTEMPS  
JOHN FREUND

UN COMBAT  
SINGULIER  
ÉCRITURE D'UN TÉMOIGNAGE  
DE L'HOLOCAUSTE

“

**C'est en livrant leurs témoignages que les rescapés de l'Holocauste comme moi ont enfin pu se libérer.** En effet, pendant de longues années, les survivants sont restés silencieux, même lorsqu'ils étaient citoyens de sociétés libres. Aujourd'hui, tandis qu'ils consignent par écrit ce qu'ils ont vécu durant cette période sombre de l'Histoire, conscients que leurs récits seront lus et que ceux-ci leur survivront, ils ressentent un profond sentiment de libération. Ces documents historiques uniques aident à donner un visage aux disparus et permettent au lectorat de mesurer, de récit en récit, l'étendue des atrocités subies par six millions de Juifs.

”

**David J. Azrieli, C.M., C.Q., M. Arch.**  
Survivant de l'Holocauste et fondateur de la Fondation Azrieli

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>QUELLE EST NOTRE MISSION ?</b> .....	5
<b>Classification par âge de nos mémoires</b> .....	6
<b>Un enseignement tenant compte des traumatismes</b> .....	7
<b>Dates à retenir et liens avec le programme scolaire</b> .....	8
<b>DÉMARCHE ÉDUCATIVE</b> .....	9
<b>RESSOURCES POUR LES ENSEIGNANTS</b> .....	11
<b>Outils pédagogiques</b> .....	12
<b>Formations de perfectionnement professionnel</b> .....	13
<b>RESSOURCES POUR LA CLASSE</b> .....	15
<b>Programmes éducatifs et activités</b> .....	16
<i>Un si grand péril : le sauvetage durant l'Holocauste et les Justes parmi les Nations</i> .....	18
<i>Enfants cachés, identité et Holocauste : survivre en marge de la catastrophe</i> .....	20
<i>À l'écoute de l'Histoire : une lecture à voix haute des mémoires de survivants</i> .....	22
<i>En quête d'un refuge : l'immigration au Canada avant, durant et après l'Holocauste</i> .....	24
<i>Eva Kuper : un phare dans la nuit</i> .....	26
<i>Sur la corde raide : donner vie aux récits par le film d'animation</i> .....	28
<b>Recommandations par matières</b> .....	30
<b>Re:Collection</b> .....	32
<b>Expositions virtuelles</b> .....	34
<b>Livres audio</b> .....	36
<b>NOUVELLES PARUTIONS</b> .....	39
<b>TITRES PUBLIÉS</b> .....	47
<b>DÉCOUVRIR ET PARTAGER</b> .....	63

---

**Pour commander nos livres, veuillez consulter**  
[memoirs.azrielfoundation.org/fr/education/memoires](https://memoirs.azrielfoundation.org/fr/education/memoires)

---

Afin de faciliter la lecture de ce document, le genre masculin est utilisé comme genre neutre.

---



# QUELLE EST NOTRE MISSION ?

Nous croyons en la force des récits. C'est pourquoi, en 2005, la Fondation Azrieli a créé le Programme des mémoires de survivants de l'Holocauste afin de collecter, de conserver et de partager les mémoires et les journaux intimes rédigés par des survivants de l'Holocauste qui ont immigré au Canada. À ce jour, nous avons publié les témoignages de 129 auteurs-survivants et en avons distribué plus de 1 million d'exemplaires aux enseignants et aux élèves à travers le Canada.

Les élèves nous confient combien ces récits sont importants à leurs yeux et à quel point ils sont émus par les expériences que leur transmettent les survivants. En effet, les mémoires invitent les lecteurs à engager une réflexion à la fois approfondie et éclairée sur les événements complexes de l'Holocauste, et à établir des liens porteurs de sens avec les survivants.

Ces récits donnent vie à l'Histoire, et c'est la raison pour laquelle nous distribuons gratuitement les mémoires que nous publions, en français et en anglais, aux établissements scolaires du Canada, et ce, en format papier et en PDF. Nous proposons également certains des récits publiés sous forme de livres audio.

Notre équipe d'éditeurs et d'historiens vérifie avec soin l'exactitude des faits relatés et propose au lecteur du matériel complémentaire : des introductions rédigées par des chercheurs spécialisés, des cartes et des glossaires. Nous concevons de plus des ressources éducatives bilingues et variées qui sont testées en classe avant d'être mises à la disposition des enseignants. Notre mission est de vous accompagner dans votre enseignement de l'histoire de l'Holocauste, en permettant à vos élèves d'appréhender l'Histoire par le biais de témoignages de survivants.

# CLASSIFICATION PAR ÂGE DE NOS MÉMOIRES

Même si nous souhaitons que chaque élève ait accès à nos mémoires, certains récits ne conviennent pas à tous les lecteurs. Du fait de la nature traumatisante et souvent horrible des expériences vécues par les survivants, les mémoires abordent des sujets difficiles et peuvent revêtir un caractère violent ou sexuel. Nous avons choisi de ne pas supprimer ces passages pour préserver l'intégrité des témoignages et de ne les modifier que dans un souci de clarté, de cohérence éditoriale et d'exactitude historique.

Nos mémoires ont été classés par catégories d'âge selon leur contenu, et non selon le niveau de lecture requis. Si nous préconisons un âge minimum pour lire nos ouvrages, aucune limite d'âge maximum n'a été fixée. Vous êtes les mieux placés pour juger si des mémoires conviennent à vos élèves. Nous vous invitons à faire preuve de discernement et à tenir compte de la recommandation d'âge et de l'éventuelle signalisation d'un contenu potentiellement troublant. Nous vous demandons également de lire au préalable les mémoires que vous souhaitez utiliser en classe.

Les mémoires classés **11+** ne comportent aucun contenu à caractère violent ou sexuel ni aucune violence sexuelle. Généralement plus courts et moins complexes que nos autres mémoires, les ouvrages classés dans la catégorie 11+ sont parfaitement adaptés aux élèves qui terminent le primaire ou commencent le secondaire ainsi qu'à un lectorat plus âgé.

Les mémoires classés **14+** peuvent comporter certains contenus à caractère violent ou sexuel. Ils sont parfois un peu plus longs et présentent un niveau de complexité qui requiert une plus grande maturité que ceux de la catégorie 11+. Les ouvrages classés 14+ conviennent à des élèves plus avancés du secondaire.

Les mémoires classés **16+** sont généralement plus longs et plus difficiles à lire, et sont susceptibles de présenter des contenus à caractère sexuel ou violent, ainsi que des descriptions de violence sexuelle. Nous recommandons de réserver ce type d'ouvrage aux élèves qui seront bientôt diplômés du secondaire ou qui commencent des études supérieures.

# UN ENSEIGNEMENT TENANT COMPTE DES TRAUMATISMES

Les élèves canadiens viennent de tous les horizons. Certains d'entre eux ont peut-être vécu ou vivent un traumatisme dans leur propre vie. Les différents milieux dont sont issus vos élèves influenceront votre façon d'enseigner certains sujets.

L'étude de l'Holocauste exige que l'on explore des thèmes tels que les mauvaises conditions de logement, les disparités dans l'alimentation, les restrictions et les limitations en matière d'éducation, la maladie, le racisme et la discrimination, la violence (physique, sexuelle et psychologique), la mort, les assassinats, la fuite face à des situations dangereuses, ainsi que la guerre et autres traumatismes personnels graves. Les élèves peuvent donc être amenés à se reconnaître dans un ou plusieurs de ces thèmes en raison de leur propre expérience.

Avant d'aborder les événements complexes de l'Holocauste en classe, il est judicieux d'adopter une attitude proactive et d'intégrer des ressources d'aide et de soutien adaptées dans la planification de toute unité d'apprentissage.

Il n'est pas toujours évident de déceler les traumatismes, qui se manifestent sous de nombreuses formes. Voici quelques mesures qu'il est toutefois possible d'adopter pour en tenir compte :

- Apprenez à connaître vos élèves
- Faites de votre classe un espace sûr
- Réfléchissez bien au contenu et à la méthodologie choisis
- Soyez présent et disponible pendant et après l'unité d'apprentissage
  - Offrez à vos élèves la possibilité d'explorer, de participer et de communiquer avec vous et entre eux
- Vérifiez régulièrement leur progression
- Soyez bien préparé en disposant des ressources nécessaires
  - Évitez de faire des suppositions
- Prenez le temps de bien introduire et conclure toute unité d'apprentissage

Si ces stratégies sont **indispensables pour certains élèves**, elles demeurent **bénéfiques pour tous**.

Pour plus d'informations, veuillez consulter les ressources accessibles sur ce site : <https://linktr.ee/hsm>

# DATES À RETENIR

## ET LIENS AVEC LE PROGRAMME SCOLAIRE

Certaines périodes de l'année sont propices à la commémoration de l'Holocauste, et ce, tant à l'échelle communautaire et qu'internationale. Nous vous encourageons à profiter de ces occasions pour incorporer une unité d'apprentissage sur l'Holocauste dans la planification de votre enseignement. Cette activité pourrait s'intégrer à un projet à long terme de l'année scolaire à venir.

### Mois de l'éducation sur l'Holocauste

Période consacrée à l'enseignement de l'histoire de l'Holocauste. Pour plus d'informations sur les événements éducatifs proposés dans votre région, contactez la fédération juive la plus proche.

> le mois de novembre 2025

### Journée internationale dédiée à la mémoire des victimes de l'Holocauste (ONU)

> 27 janvier 2026

### Yom HaShoah, Journée du souvenir de l'Holocauste

> du lundi 13 avril 2026 (soir)  
au mardi 14 avril 2026\* (soir)

### Mois du patrimoine juif canadien

> le mois de mai 2026

\* Ces dates, fixées en fonction du calendrier hébraïque, changent chaque année dans le calendrier grégorien.

### LIENS AVEC LE PROGRAMME SCOLAIRE

Dans **les cours d'histoire et d'études sociales**, l'enseignement de l'Holocauste permet de familiariser les élèves avec les concepts de la pensée historique (établir *la pertinence historique*, utiliser *des sources primaires*, définir *la continuité et le changement*, analyser *les causes et les conséquences*, adopter *une perspective historique*, comprendre *la dimension éthique des interprétations historiques*). De même, l'étude de cette thématique, par les enjeux qu'elle soulève, peut s'intégrer à la séquence de cours portant sur la Seconde Guerre mondiale et l'immigration. Si l'enseignement de l'Holocauste s'inscrit logiquement dans les cours d'histoire du XX<sup>e</sup> siècle, il permet d'atteindre les objectifs d'apprentissage d'autres disciplines scolaires.

Dans **les cours de langue**, il est possible d'étudier l'histoire de l'Holocauste en faisant la lecture des mémoires d'un survivant, notamment. Les élèves peuvent découvrir et analyser ces mémoires en tant que récit et être amenés à développer des compétences disciplinaires par la mise en œuvre de différentes modalités d'accompagnement : la lecture à voix haute (voir p. 22–23), les cercles de lecture, etc. Une lecture critique des récits mémoriels effectuée à l'aide d'une variété de sources (outils de propagande, photographies, etc.) peut aussi jouer un rôle favorable dans l'éducation aux médias.

L'histoire de l'Holocauste peut aussi être étudiée dans d'autres domaines de formation comme les sciences humaines, le droit, l'éducation civique, les questions internationales, l'éthique et l'étude des génocides, ainsi que dans les programmes généraux de formation du caractère.

# DÉMARCHE ÉDUCATIVE

Notre mission consiste à préserver les témoignages des rescapés qui se sont établis au Canada en les distribuant aux enseignants et aux élèves à travers le pays. Par nos ressources éducatives, nous encourageons les enseignants à construire leur approche pédagogique autour de la singularité de chaque témoignage.



L'apprentissage de l'Histoire par la lecture de témoignages permet aux élèves d'acquérir une compréhension approfondie des éléments suivants :

- **Les contextes historique, géographique, sociologique et politique dans lesquels s'inscrit le témoignage**  
*Les élèves prennent conscience de la multiplicité et de la diversité des expériences.*
- **La vie ordinaire qu'ont menée les Juifs avant que celle-ci ne soit bouleversée à jamais par la guerre et le génocide**  
*Les élèves perçoivent les survivants comme des personnes qui ont une expérience importante à leur transmettre, plutôt que comme des victimes ou de simples statistiques.*
- **Les conséquences et les séquelles de l'Holocauste subies par chaque survivant**  
*Les élèves portent un regard plus compassionnel sur l'Histoire et prennent conscience du fond commun d'humanité qui nous rassemble.*
- **Une approche critique de sujets complexes et difficiles**  
*Les élèves acquièrent la faculté de saisir les enjeux et les débats du monde actuel.*



# RESSOURCES POUR LES ENSEIGNANTS

.....

Nos outils pédagogiques et nos formations de perfectionnement vous aideront à appréhender l'histoire de l'Holocauste. Nos ressources sont conçues pour vous guider dans l'approfondissement de vos connaissances et l'adoption des meilleures pratiques pédagogiques. Elles vous permettent également de vous former à notre approche de l'enseignement de l'Holocauste à partir de témoignages de survivants.

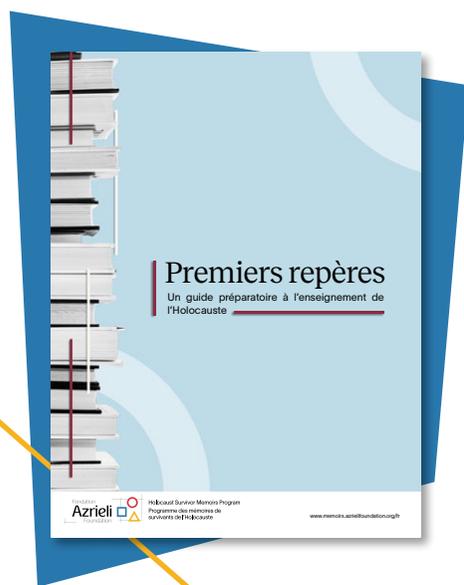
.....

*J'utilise régulièrement les ressources de la Fondation Azrieli pour enrichir et compléter l'étude d'œuvres littéraires évoquant l'histoire de l'Holocauste avec mes élèves. Ce sont des ressources pertinentes, accessibles et gratuites pouvant permettre de cultiver chez les jeunes lecteurs le goût des livres et de l'histoire. Les récits de la Fondation se veulent aussi un espace dialogique dans lequel la réflexion est mise en mouvement par la force du cœur, qui reste rarement indifférent au destin d'un survivant.*

**Audrey B.**  
Université Laval

# OUTILS PÉDAGOGIQUES

**Premiers repères : un guide préparatoire à l'enseignement de l'Holocauste**



## PREMIERS REPÈRES VOUS PERMETTRA DE RÉPONDRE À CES QUESTIONS

1. Qu'est-ce que l'Holocauste ?
2. Pourquoi enseigner l'histoire de l'Holocauste à mes élèves ?
3. Comment élaborer une activité d'apprentissage efficace et respectueuse de la sensibilité de mes élèves et de la mémoire des victimes de l'Holocauste ?

## LES POINTS ABORDÉS

### Les connaissances fondamentales

Définir l'Holocauste et se faire une idée de l'ampleur et de la chronologie des événements

### Les objectifs d'apprentissage

Définir une intention éducative

### La méthodologie

Réfléchir aux pratiques les mieux adaptées à vos élèves

En complément de ce guide préparatoire, nous proposons aux enseignants une formation en ligne ou en présentiel. Pour assister à un atelier de formation, écrivez-nous à [memoirs@azrielifoundation.org](mailto:memoirs@azrielifoundation.org).

Pour consulter *Premiers repères*, rendez-vous sur notre site Web.

# FORMATIONS DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL

Notre équipe propose des ateliers de formation gratuits aux commissions scolaires et aux écoles du Canada.

## LA FORMATION DES ENSEIGNANTS EST OFFERTE



en ligne ou en présentiel

Fr / Ang

dans les deux langues



durant une à deux heures, une demi-journée ou une journée\*

\*Un remboursement partiel des frais relatifs au remplacement des enseignants peut être demandé si la formation se déroule sur une journée de cours.

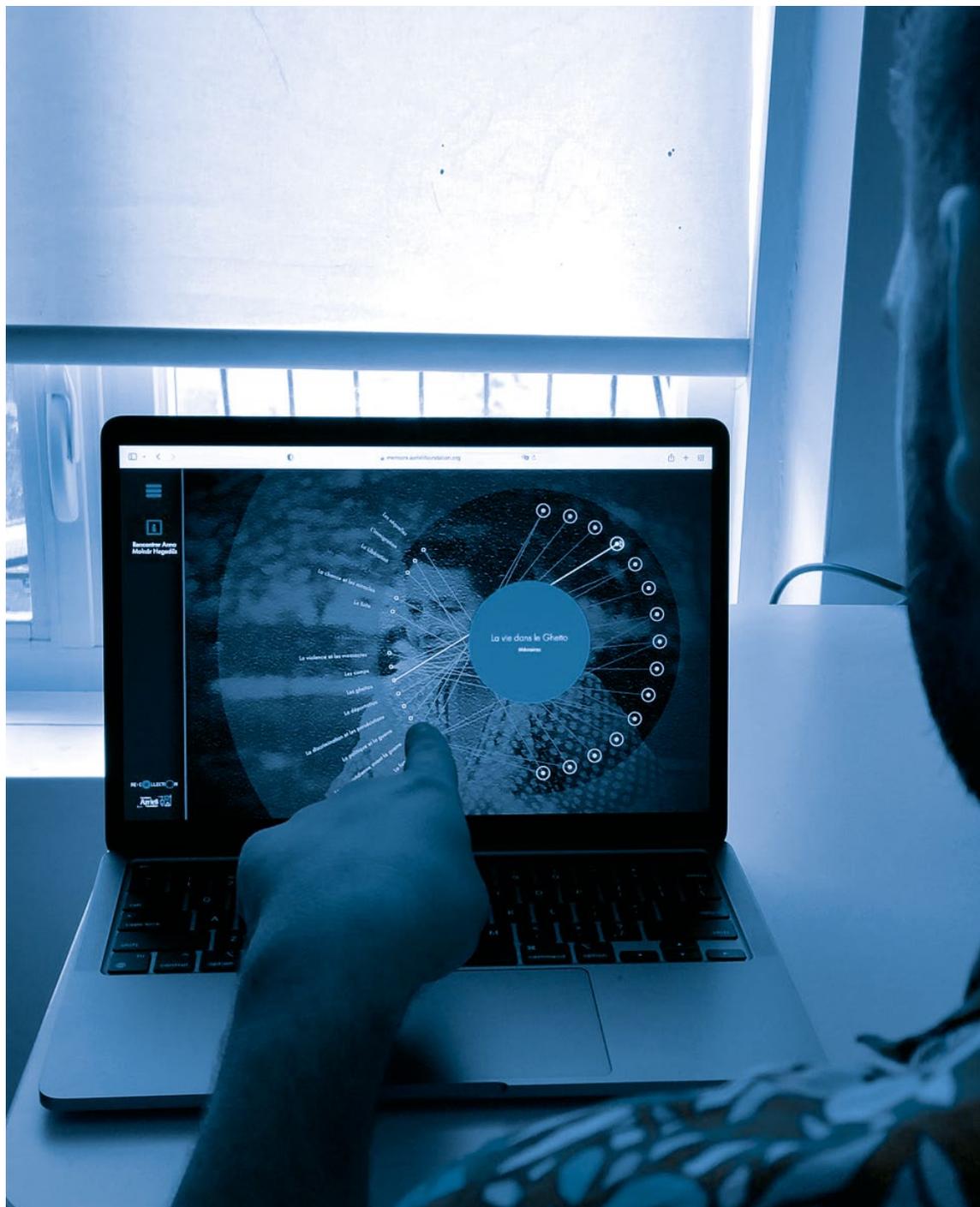
## LA FORMATION COMPREND

- un aperçu des ressources destinées aux enseignants et aux élèves
- la mise en pratique d'une de nos ressources éducatives en classe
- une présentation des meilleures pratiques en matière d'enseignement de l'Holocauste
- une illustration des stratégies pour un enseignement tenant compte des traumatismes



*C'est la première fois que je me sens en confiance après avoir assisté à un atelier de formation [sur l'Holocauste]. Grâce au travail remarquable de l'équipe, nous nous sommes sentis à l'aise d'aborder ce sujet difficile.*

**Enseignante de 6<sup>e</sup> année,  
Toronto District School Board**



# RESSOURCES POUR LA CLASSE

.....

Nous proposons des ressources éducatives variées qui peuvent être adaptées aux besoins de votre classe selon l'âge de vos élèves, la matière que vous enseignez ou le temps dont vous disposez. Nos ressources comprennent des mémoires de survivants, des activités et des programmes éducatifs, de courtes vidéos et des outils numériques. Chacune de ces ressources a été élaborée afin d'aider les élèves à appréhender l'histoire de l'Holocauste. Ils étudieront des thèmes importants liés au génocide et approfondiront leurs connaissances sur le contexte historique des témoignages des survivants.

Pour commander gratuitement nos mémoires, en version papier et en PDF, et consulter l'ensemble de notre offre éducative, en français et en anglais, rendez-vous sur notre site Web.

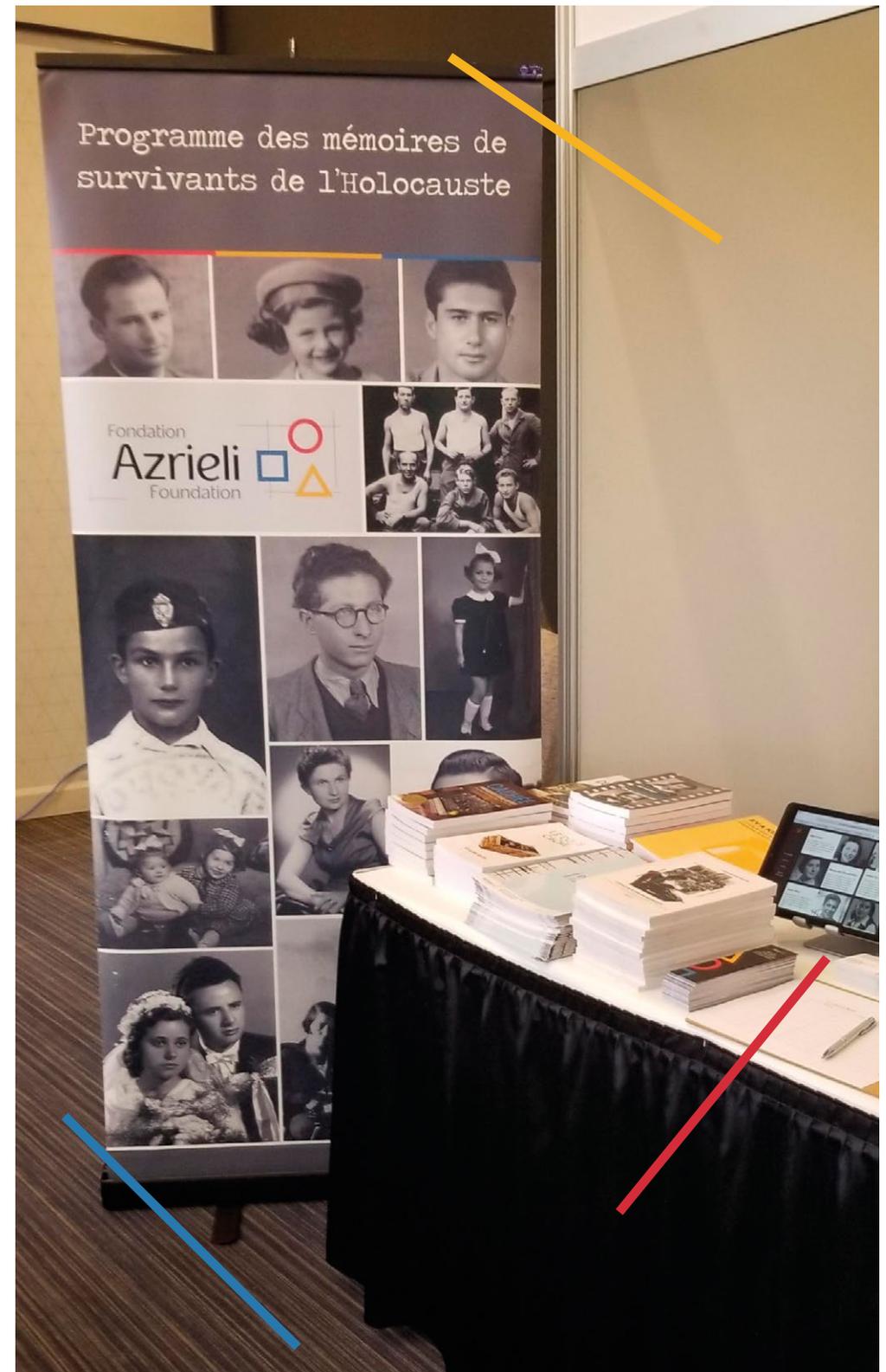
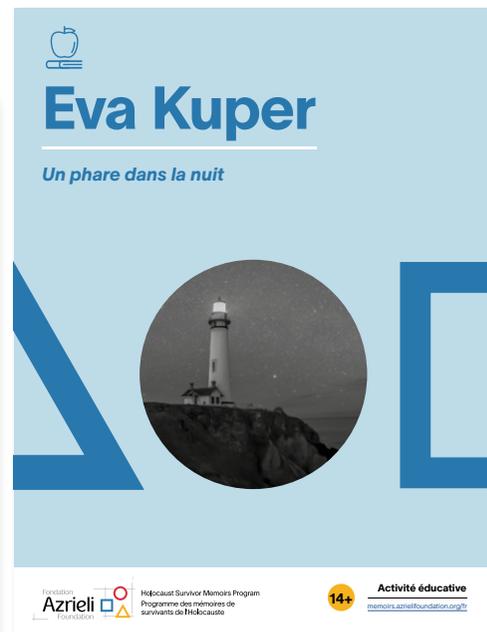
.....

# PROGRAMMES ÉDUCATIFS ET ACTIVITÉS

**Vous pouvez utiliser ces activités et programmes éducatifs à la suite de la lecture des mémoires d'un survivant ou de l'étude de sa page sur Re:Collection, notre ressource numérique (voir p. 32).**

Les **programmes éducatifs** permettent aux élèves d'appréhender l'Holocauste de manière exhaustive, par l'étude des expériences de plusieurs rescapés et l'exploration de différents thèmes : le sauvetage, l'immigration, l'identité et les persécutions, etc. Un programme éducatif se compose de plusieurs activités, notamment une introduction à l'Holocauste, et peut facilement s'adapter aux besoins de votre classe.

Les **activités éducatives** sont conçues pour être intégrées dans un enseignement plus large de l'histoire de l'Holocauste. Elles permettent aux élèves de concentrer leur apprentissage sur un thème ou autour du témoignage d'un survivant. Elles nécessitent une à deux périodes de cours.



# UN SI GRAND PÉRIL

## LE SAUVETAGE DURANT L'HOLOCAUSTE ET LES JUSTES PARMIS LES NATIONS

### Programme éducatif

4 périodes de cours et  
un travail final facultatif

14+

Disponible en anglais

### MATÉRIEL REQUIS

- Guide de l'enseignant
- Cahier de l'élève
- Carnet de bord
- Court métrage *Le sauvetage durant l'Holocauste et les Justes*
- Fiche de planification du travail final (facultatif)
- Exemplaires de l'anthologie *Un si grand péril : mémoires de sauvetage durant l'Holocauste*

### DANS LE CADRE DE CE PROGRAMME, LES ÉLÈVES POURRONT

- lire le récit d'un survivant qui témoigne d'un sauvetage pendant l'Holocauste;
- se familiariser avec le contexte historique de l'Holocauste;
- participer à des discussions sur les enjeux de ces sauvetages;
- mener une réflexion sur leurs opinions et ressentis personnels;
- réaliser un travail final (facultatif).

Ce programme permettra aux élèves de comprendre que les actes de sauvetage ont été très rares pendant l'Holocauste, en raison des risques considérables encourus par ceux qui aidaient les Juifs. Les élèves auront une meilleure connaissance du contexte complexe dans lequel certains sauveurs ont agi, en plus d'apprécier les conséquences significatives qu'ont eues les gestes de sauvetage posés, souvent à l'encontre des lois en vigueur.

### OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

- Appréhender l'histoire de l'Holocauste en se familiarisant avec le contexte historique et les dynamiques du sauvetage durant le génocide
- Tirer des enseignements de l'Holocauste en analysant les facteurs qui conditionnent le comportement humain en temps de crise et en mettant en pratique ces acquis pour devenir des acteurs sociaux informés et engagés
- Réfléchir à la valeur des témoignages de survivants afin de se souvenir et de faire face aux événements du passé



### DANS CETTE ANTHOLOGIE



#### Fishel Philip Goldig

##### *Le Récit de survie d'un jeune garçon*

14+

- Né en 1933 en Pologne
- Immigration au Canada en 1948; vit à Montréal (Qc)

Après s'être enfuis du ghetto où ils étaient voués à une mort certaine, Fishel et ses parents trouvent refuge chez un fermier qui les cache dans sa cave, transformée en abri souterrain.

#### David Korn

##### *Sauvés par la chance et le dévouement*

11+

- Né en 1937 en Tchécoslovaquie
- Immigration au Canada en 1965; vit à Halifax (N.-É.)

Quand commencent les déportations depuis la Slovaquie, les parents de David le placent, avec son frère, dans un orphelinat luthérien où un pasteur enjoint à son personnel de protéger les enfants juifs.

#### Eva Lang

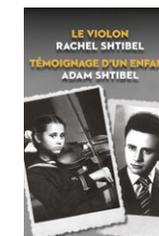
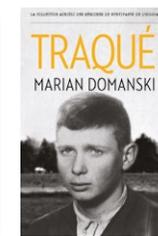
##### *Trois étoiles dans le ciel*

11+

- Née en 1930 en Belgique
- Immigration au Canada en 1974; a vécu à Netanya (Israël)

Liberées d'un camp d'internement en France, Eva et sa sœur sont séparées de leurs parents et déplacées d'un refuge à l'autre par un réseau clandestin déterminé à sauver les enfants juifs.

Si le thème du sauvetage vous intéresse, nous vous recommandons également les récits suivants :



# ENFANTS CACHÉS, IDENTITÉ ET HOLOCAUSTE

## SURVIVRE EN MARGE DE LA CATASTROPHE

### Programme éducatif

6 périodes de cours

11+

Disponible en anglais

### MATÉRIEL REQUIS

- Guide de l'enseignant
- Dossier destiné aux élèves
- Outils pour accéder à Re:Collection
- Consignes pour explorer Re:Collection
- Exemplaires des mémoires sélectionnés

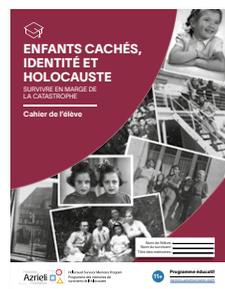
### DANS LE CADRE DE CE PROGRAMME, LES ÉLÈVES POURRONT

- lire les mémoires d'un survivant et/ou explorer sa page sur Re:Collection;
- analyser des sources primaires pour étudier la montée de la discrimination et des persécutions;
- créer une chronologie ou rédiger un article de presse;
- discuter de la notion d'identité pendant l'Holocauste;
- mener une réflexion sur l'immigration au Canada après le génocide.

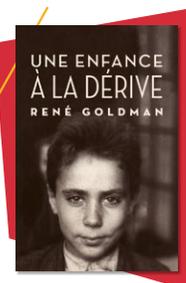
Ce programme permettra aux élèves de saisir la diversité des expériences vécues par les enfants cachés, ainsi que le bien-fondé du témoignage dans l'enseignement de cette page d'histoire.

### OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

- S'instruire sur le contexte de l'Holocauste et prendre connaissance des stratégies de survie adoptées par la population juive
- Prendre la mesure des processus de formation et de suppression de l'identité pendant l'Holocauste, afin d'appliquer ces connaissances au concept d'identité dans son ensemble
- Développer des aptitudes pour la pensée critique par l'analyse de sources primaires
- Explorer le contexte canadien en découvrant le processus d'immigration après la guerre et la diversité des expériences vécues par les survivants



### RÉCITS PROPOSÉS



#### René Goldman

##### *Une enfance à la dérive*

16+

- Né en 1934 au Luxembourg
- Immigration au Canada en 1963; vit à Vancouver (C.-B.)

René est envoyé dans une série de foyers pour enfants et de couvents en France, où il doit cacher à la fois son identité juive et son inquiétude grandissante au sujet de la survie de ses parents.



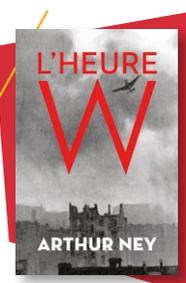
#### Muguet Myers

##### *Les Lieux du courage*

11+

- Née en 1931 en France
- Immigration au Canada en 1947; vit à Montréal (Qc)

Après avoir fui Paris, Muguet et les siens vivent sous de fausses identités dans le petit village de Champlost, dont tous les habitants contribuent à leur survie.



#### Arthur Ney

##### *L'Heure W*

14+

- Né en 1930 en Pologne
- Immigration au Canada en 1948; a vécu à Montréal (Qc)

En avril 1943, Arthur se trouve à l'extérieur de l'enceinte quand éclate le soulèvement du ghetto de Varsovie. Livré à lui-même, l'adolescent s'enfuit dans la campagne polonaise, où il survit sous une fausse identité.

Si vous souhaitez découvrir d'autres récits proposés dans notre programme éducatif sur les enfants cachés, nous vous recommandons les mémoires suivants :



# À L'ÉCOUTE DE L'HISTOIRE

## UNE LECTURE À VOIX HAUTE DES MÉMOIRES DE SURVIVANTS

### Programme éducatif

Durée variable

11+

Disponible en anglais

### MATÉRIEL REQUIS

- Guide de l'enseignant
- Exemples de questions de discussion
- Lecture préparatoire concernant l'auteur
- Fiche sur le vocabulaire et le contenu
- Exemplaires des mémoires sélectionnés
- Éléments visuels complémentaires

### DANS LE CADRE DE CE PROGRAMME, LES ÉLÈVES POURRONT

- assister à la lecture de mémoires rédigés par un survivant de l'Holocauste;
- prendre part à une discussion constructive et réfléchie;
- analyser et comparer des formes littéraires similaires (mémoires, autobiographie, biographie et roman historique).

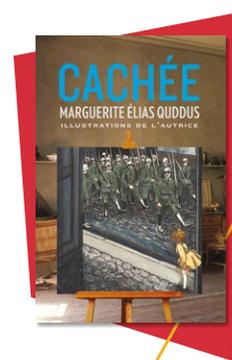
Ce programme permettra aux élèves d'appréhender le sujet de l'Holocauste à travers le prisme du témoignage. Ils découvriront ainsi tout l'intérêt du récit, à la fois comme genre littéraire et comme outil pour étudier l'Histoire.

### OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

- Comprendre le contexte historique de l'Holocauste
- Renforcer ses compétences en compréhension orale
- Apprendre à reconnaître les caractéristiques littéraires d'un récit
- Saisir les concepts de la pensée historique



### RÉCITS PROPOSÉS

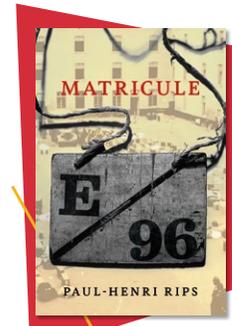


#### Marguerite Élias Quddus *Cachée*

11+

- Née en 1936 en France
- Immigration au Canada en 1967; vit à Longueuil (Qc)

Séparées de leur mère, Marguerite et sa sœur sont cachées dans des couvents et des fermes, où elles doivent apprendre à dissimuler leur véritable identité pour survivre. Ce récit est magnifiquement illustré par l'autrice.



#### Paul-Henri Rips *Matricule E/96*

14+

- Né en 1929 en Belgique
- Immigration au Canada en 1997; a vécu à Toronto (Ont.)

Paul-Henri et sa famille fuient la Belgique pour la France, où ils sont arrêtés et détenus dans un camp d'internement. De retour en Belgique, le garçon est placé dans une école sous une fausse identité. Mais il est pris au piège des nazis lors d'une rafle et déporté vers un autre camp.



#### Morris Schnitzer *Sur la corde raide*

11+

- Né en 1922 en Allemagne
- Immigration au Canada en 1947; a vécu à Montréal (Qc) et à Ottawa (Ont.)

Morris parvient à quitter l'Allemagne pour trouver refuge aux Pays-Bas, mais il doit fuir à nouveau lorsque les nazis envahissent le pays. En cavale à travers la Belgique puis la France, subissant des arrestations et des interrogatoires, ses fausses identités et sa vivacité d'esprit lui permettent de survivre alors que la Suisse lui refuse l'asile.

# EN QUÊTE D'UN REFUGE : L'IMMIGRATION AU CANADA AVANT, DURANT ET APRÈS L'HOLOCAUSTE

## Activité éducative

1 à 2 périodes de cours

11+

Disponible en anglais

### MATÉRIEL REQUIS

- Guide de l'enseignant
- Cahier de lecture
- Cahier de l'élève
- Court métrage *En quête d'un refuge : l'Holocauste et l'immigration juive au Canada*

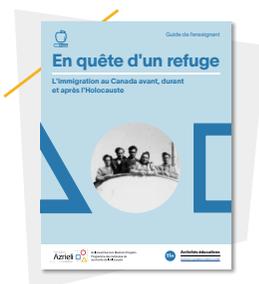
### DANS LE CADRE DE CETTE ACTIVITÉ, LES ÉLÈVES POURRONT

- visionner un court métrage sur l'immigration au Canada, le paquebot *Saint Louis* et le Projet des orphelins de guerre;
- découvrir les expériences de neuf survivants de l'Holocauste qui sont venus au Canada dans le cadre du Projet des orphelins de guerre.
- acquérir des connaissances sur l'Holocauste en analysant une source historique – le journal intime de Susan Garfield;

À l'aide de sources historiques et de témoignages, les élèves se pencheront sur les expériences variées de survivants pendant et après l'Holocauste. Ils étudieront les réactions du gouvernement canadien face à la crise des réfugiés juifs et le rôle qu'il a joué dans leur processus d'immigration. Enfin, ils exploreront une des initiatives ayant permis l'accueil de rescapés en sol canadien après la guerre.

### OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

- Acquérir des connaissances sur l'Holocauste à partir de témoignages
- Étudier les réactions du Canada face à la situation des Juifs en Europe avant, durant et après la guerre
- Analyser les conséquences des politiques d'immigration discriminatoires pour les Juifs d'Europe
- Mener une réflexion sur les récits de survivants qui ont immigré au Canada après la guerre



### RÉCITS PROPOSÉS



#### Marie Doduck *L'Enfant du silence\**

14+

- Née en 1935 en Belgique
- Immigration au Canada en 1947; vit à Vancouver (C.-B.)

Durant l'Holocauste, Marie parvient à survivre grâce à son esprit vif. Orpheline à l'issue de la guerre, elle se crée une nouvelle identité à Vancouver, éprouvant de la difficulté à trouver sa place tout en préservant son désir profond d'indépendance.



#### John Freund *La Fin du printemps*

14+

- Né en 1930 en Tchécoslovaquie
- Immigration au Canada en 1948; vit à Toronto (Ont.)

À son arrivée au Canada, John éprouve des sentiments partagés, mais sans toutefois regretter d'avoir quitté son pays natal, où s'entassent les souvenirs douloureux. À Toronto, John est résolu à se tourner vers l'avenir et à reconstruire sa vie.



#### Michael Kutz *Si, par miracle\**

16+

- Né en 1930 en Pologne
- Immigration au Canada en 1948; a vécu à Montréal (Qc)

Guidé par les dernières paroles de sa mère lui intimant de témoigner de la tragédie vécue par sa famille, Michael, désormais orphelin, peine à s'adapter à la vie d'après-guerre et à oublier les horreurs de son passé. Ce n'est qu'après son immigration au Canada qu'il trouve à nouveau sa place.

\* Contenu à caractère sexuel ou violent

Si le Projet des orphelins de guerre vous intéresse, nous vous recommandons également les récits suivants :



# EVA KUPER : UN PHARE DANS LA NUIT

## Activité éducative

3 périodes de cours

14+

Disponible en anglais

### MATÉRIEL REQUIS

- Cahier d'activité

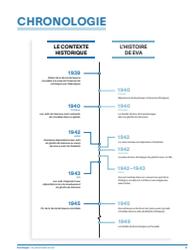
### DANS LE CADRE DE CETTE ACTIVITÉ, LES ÉLÈVES POURRONT

- lire les mémoires d'une survivante ;
- effectuer le parcours découverte sur la biographie de l'auteurice ;
- faire l'analyse de sources primaires en étudiant des photos d'archives ;
- connaître les personnes qui ont contribué au sauvetage de Eva Kuper et réfléchir aux motivations des sauveurs ;
- aborder les notions de souvenir et d'identité lors de discussions en petits groupes ;
- tenir un carnet de bord pour y noter les questions et les réflexions suscitées par la lecture des mémoires de Eva.

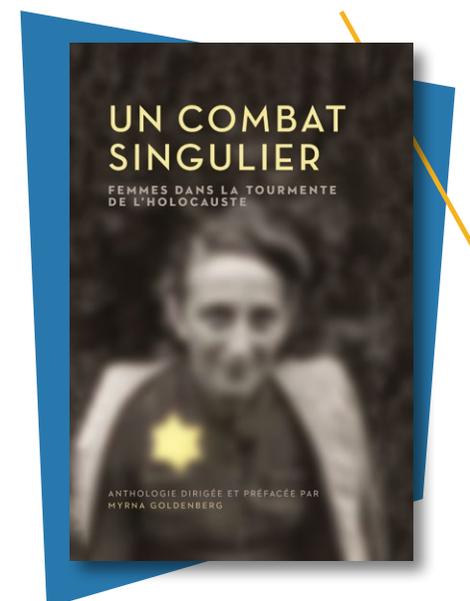
Cette activité permettra aux élèves d'élargir leur compréhension de l'Holocauste à travers les thèmes de la fuite, du sauvetage et de la clandestinité en Pologne. Les élèves explorent le récit d'une survivante et les activités en lien avec ses mémoires. Cette analyse approfondie du témoignage favorisera le développement de l'empathie historique chez les élèves.

### OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

- Analyser les témoignages écrits de survivants
- Interpréter des sources primaires
- Développer son esprit de synthèse et ses compétences en communication orale au sein d'un groupe
- Acquérir des connaissances sur des thèmes clés : le ghetto de Varsovie, la déportation, la fuite, le rôle des sauveurs, la clandestinité



### RÉCITS PROPOSÉS



Les mémoires de Eva Kuper, *Un phare dans la nuit*, ont été publiés dans une anthologie consacrée aux récits de survivantes, intitulée *Un combat singulier : femmes dans la tourmente de l'Holocauste*.

Afin d'accompagner les élèves dans l'étude des expériences de Eva Kuper, nous vous proposons une version abrégée de ses mémoires et des ressources éducatives :

- Des informations sur le contexte : le document de lecture préparatoire, la chronologie et la carte
- Des photographies et un glossaire
- Des activités éducatives : un parcours découverte sur la biographie de l'auteurice, une analyse de sources primaires, une fiche d'activité sur les sauveurs, des questions de discussion en groupe ainsi qu'un carnet de bord

#### ACTIVITÉ 2

##### ANALYSE DE SOURCES PRIMAIRES : LE GHETTO DE VARSOVIE EN PHOTOGRAPHIES

Relis tout d'abord les pages 7 à 10 des mémoires de Eva. Examine ensuite ces photographies prises dans le ghetto de Varsovie qui illustrent les thèmes abordés par Eva dans ses mémoires. Réponds ensuite aux questions suivantes.

PHOTOGRAPHIE 1

1. Décrit la photographie.

#### ACTIVITÉ 3

##### FICHE D'ACTIVITÉ SUR LES SAUVEURS

NOM	RELATION AVEC EVA	NATURE DU SAUVETAGE
Familie Rudnik		
Regina		
Sophie Kuper		
Dr Lapan		
Hanna Dworkin		

Si une Kuper est mentionnée dans la légende de la photo, indiquez son nom dans la colonne correspondante.

#### ACTIVITÉ 4

##### QUESTIONS À DISCUTER EN ÉQUIPE

1. Selon toi, quel est le titre du phare dans la nuit illustré par l'activité ?
2. Comment Eva était-elle traitée pendant l'Holocauste, elle n'a que des souvenirs très négatifs de cette période. Comment se sent-elle aujourd'hui après avoir survécu à la Shoah pendant l'Holocauste ?
3. Très jeune, Eva a été séparée de ses parents et confiée à divers groupes catholiques qui l'ont protégée pendant l'Holocauste. De quel moment passé dans cet environnement catholique parles-tu affectivement ?
4. De quel est le témoignage le plus bon de la lecture de l'histoire de Eva que tu aies l'intention de lire à un autre moment de ta vie ? Pourquoi ?

# SUR LA CORDE RAIDE : DONNER VIE AUX RÉCITS PAR LE FILM D'ANIMATION

## Activité éducative

3 périodes de cours

11+

Disponible en anglais

### MATÉRIEL REQUIS

- Cahier d'activité
- Outils de visionnement du court métrage
- Court métrage *Sur la corde raide : la véritable histoire de Morris Schnitzer* (21 minutes)
- Outils d'enregistrement audio et/ou visuel (facultatif)

### DANS LE CADRE DE CETTE ACTIVITÉ, LES ÉLÈVES POURRONT

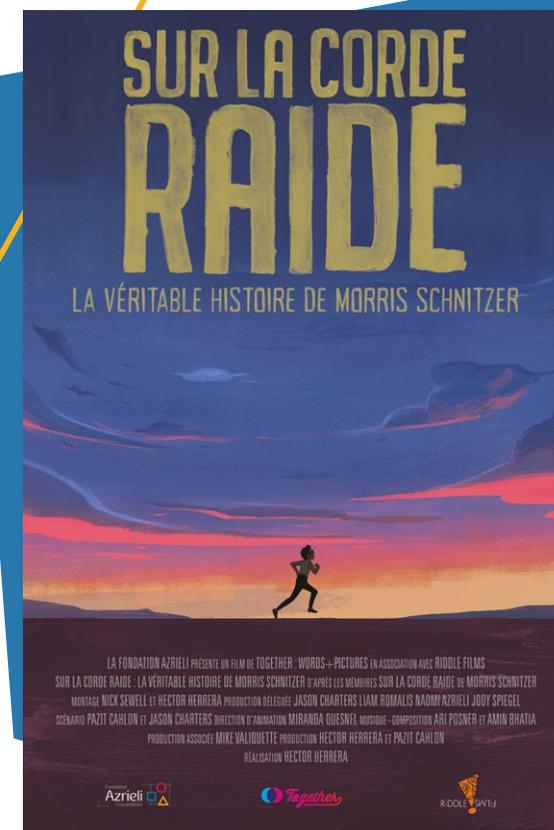
- visionner un court métrage d'animation basé sur les mémoires d'un survivant de l'Holocauste;
- réaliser un travail final de réflexion en lien avec le court métrage (une composition écrite pour répondre à des questions guidées ou l'enregistrement d'une critique du film d'animation).
- prendre part à une discussion constructive et réfléchie avec leurs pairs;

Les élèves exploreront le contexte historique de l'Europe occidentale sous occupation allemande. Ils visionneront un film d'animation témoignant de l'expérience de survie du jeune Morris Schnitzer et réaliseront un travail final dans lequel ils mèneront une réflexion sur le court métrage, le témoignage historique et les médias.

### OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

- Développer l'empathie historique en étudiant l'histoire de l'Holocauste et de la Seconde Guerre mondiale
- Acquérir des compétences et des connaissances en matière d'éducation aux médias par le visionnement et l'analyse d'un court métrage

*Sur la corde raide : la véritable histoire de Morris Schnitzer* (Riddle Films, 2025) est un film basé sur les mémoires du survivant qui retrace son parcours périlleux à travers l'Europe durant la Seconde Guerre mondiale.



Les mémoires de Morris (né Moritz) Schnitzer nous racontent son odyssée, contre vents et marées, à travers l'Europe occidentale sous occupation nazie. Son récit est d'autant plus fascinant que le jeune homme a surmonté, sans aide extérieure ou presque, les multiples dangers inhérents à sa vie de fugitif [...] L'auteur de ce témoignage a sans conteste pris des décisions judicieuses, mais comme il le reconnaît lui-même, il doit aussi sa survie à une bonne dose de chance, car si une seule des situations auxquelles il a eu à faire face avait été le moins différent, son sort aurait pu être tout autre.

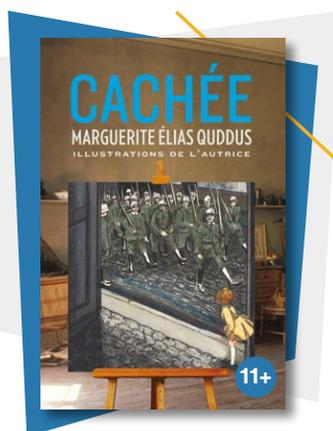
**Bob Moore**, auteur de l'introduction des mémoires de Morris Schnitzer

# RECOMMANDATIONS PAR MATIÈRES

## Arts, langues et littérature

Pour les illustrations :

*Cachée* de Marguerite Élias Quddus



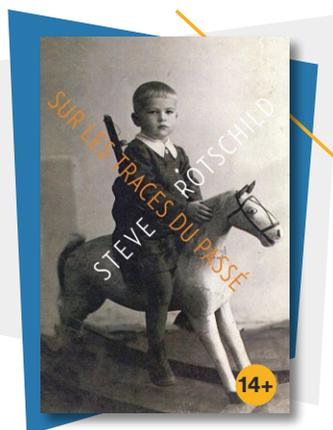
Pour les poèmes :

*Que renaisse demain* de Elsa Thon



Pour les figures de style :

*Sur les traces du passé* de Steve Rotschild



Pour le style narratif :

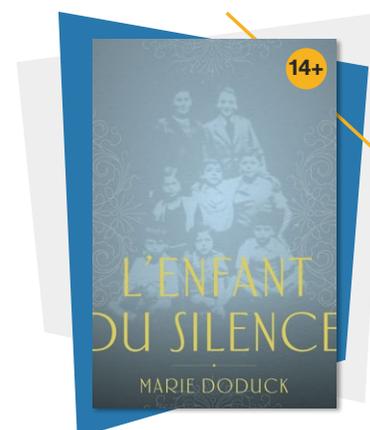
*Un serment à la vie* de Salomon Buch



## Sciences sociales

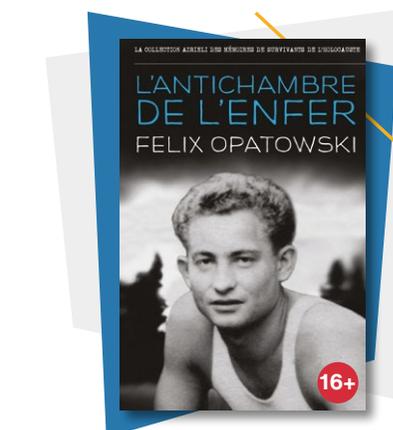
Pour l'expérience d'immigration au Canada :

*L'Enfant du silence* de Marie Doduck



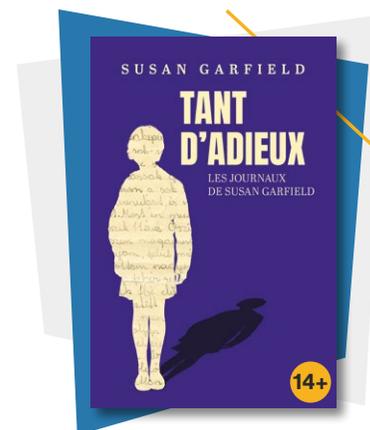
Pour les thèmes des ghettos, des camps et des « marches de la mort » :

*L'Antichambre de l'enfer* de Felix Opatowski



Pour une source historique :

*Tant d'adieux : les journaux de Susan Garfield* de Susan Garfield



**Rendez-vous sur notre site Web pour consulter nos autres activités**

- *Dans le ghetto de Varsovie : entre persécutions et résistance*
- *Éducation perturbée*
- *Survivre à Auschwitz*
- Activités sur la biographie d'un survivant (huit d'entre elles sont offertes en français)
- Activités présentées sur IWitness Canada

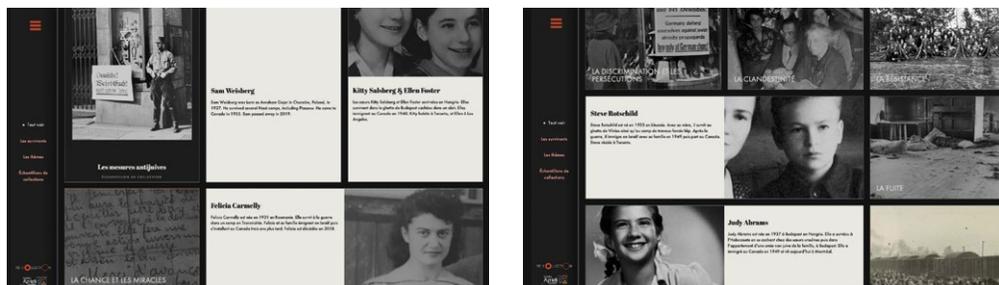
# RE:COLLECTION

Re:Collection est une ressource numérique qui permet aux élèves de découvrir l'histoire de l'Holocauste à travers les témoignages de survivants. Cet outil innovant regroupe des vidéos d'entrevues, des extraits de mémoires et des photos, présente des artefacts, et propose des chronologies et des cartes interactives qui contextualisent les récits dans l'histoire et la géographie du génocide.

Utilisez Re:Collection dans votre classe pour aider vos élèves à engager une réflexion critique et à appréhender l'histoire du génocide à travers des récits personnels et des thèmes clés de l'Holocauste.

Re:Collection ne contient pas d'images pouvant heurter la sensibilité des utilisateurs et son contenu est adapté aux élèves suffisamment âgés pour étudier l'Holocauste.

Pour accéder à Re:Collection, rendez-vous sous l'onglet « **Éducation** » de notre site Web.



## LA RÉSISTANCE : UN THÈME À ENSEIGNER

De nombreux Juifs ont résisté en prenant part à des insurrections armées dans les ghettos et camps d'Europe de l'Est, tandis que d'autres se sont échappés en forêt et ont rejoint des groupes de partisans dans le but d'attaquer l'occupant. À travers toute l'Europe, les Juifs ont rejoint des mouvements de résistance clandestins qui visaient à sauver leurs coreligionnaires et à entraver l'effort de

guerre allemand. Les Juifs qui prenaient part à des activités religieuses, culturelles et éducatives malgré leur situation désespérée se sont engagés dans ce que les spécialistes qualifient de « résistance spirituelle ». Partout en Europe sous occupation, des non-Juifs ont également résisté aux nazis en aidant des Juifs, et ce, au péril de leur vie.

## RÉCITS PROPOSÉS



**Helena Jockel**

***Nous chantions en sourdine\****

14+

- Née en 1919 en Tchécoslovaquie
- Immigration au Canada en 1988 ; a vécu à Halifax (N.-É.)

Quand la jeune enseignante Helena arrive à Auschwitz-Birkenau avec ses élèves qu'elle espère pouvoir sauver, elle ne peut que constater le sort qui leur sera réservé. De brèves scènes de beauté et de bonté viennent entrecouper l'incessante cruauté qui rythme sa vie dans le camp.



**Felix Opatowski**

***L'Antichambre de l'enfer\****

16+

- Né en Pologne en 1924
- Immigration au Canada en 1949; a vécu à Toronto (Ont.)

Felix est déterminé à survivre à Auschwitz-Birkenau. Mais après avoir été recruté en tant que messager pour la résistance polonaise, il se retrouve impliqué dans les opérations visant à faire exploser les fours crématoires.



**Joseph Schwarzberg**

***Sur les sentiers de la guerre***

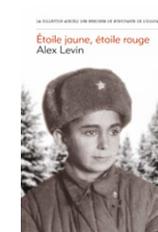
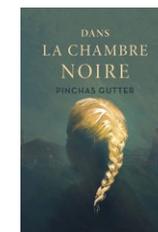
14+

- Né en Allemagne en 1926
- Immigration au Canada en 1968; a vécu à Toronto (Ont.)

Après avoir fui l'Allemagne, puis la Belgique avec sa famille, le jeune Joseph se retrouve seul en France sous occupation nazie. Âgé de 16 ans à peine et sous une fausse identité, il combat bravement au sein de la Résistance jusqu'à la Libération.

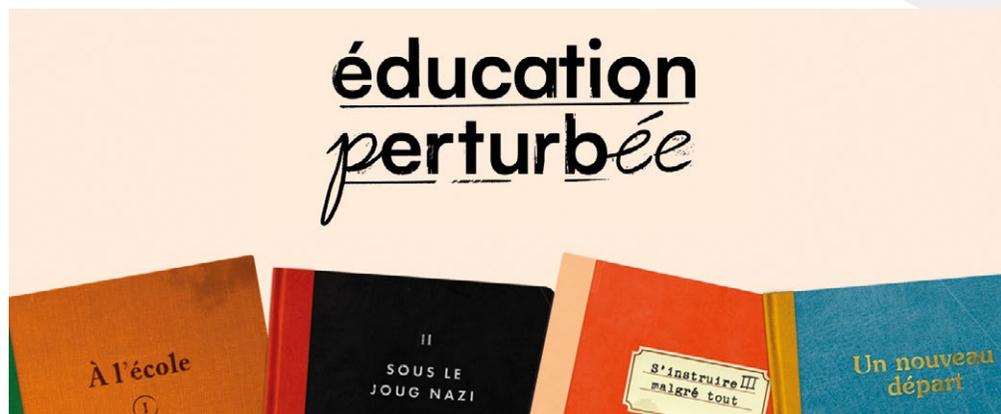
\* Contenu à caractère sexuel ou violent

Si le thème de la résistance vous intéresse, nous vous recommandons également les récits suivants :



# EXPOSITIONS

## VIRTUELLES



L'exposition **Éducation perturbée** propose d'explorer le rôle de l'éducation dans la vie d'enfants et d'adolescents qui ont vécu l'Holocauste. Elle présente d'abord le quotidien de jeunes Juifs à l'école. Puis, elle sonde les conséquences de s'en voir interdire l'accès. Elle met également en lumière la détermination dont a fait preuve la communauté juive pour déjouer ses bourreaux et s'instruire malgré tout. Enfin, elle illustre comment, après la guerre, la poursuite d'études est devenue synonyme d'un nouveau départ pour de nombreux rescapés.



Des partisans dans une forêt enneigée. Crédit : Yad Vashem.



Alex en « fils du régiment » de l'Armée rouge. Sarny, février 1944.

Au fil de **Libérer nos récits**, cinq survivants de l'Holocauste partagent leurs souvenirs de la Libération. Malgré leur délivrance du joug nazi, beaucoup de rescapés sont restés marqués par les souffrances endurées. Nombre d'entre eux ont eu du mal à surmonter leur passé douloureux et se sont terrés dans le silence, refusant d'évoquer ce à quoi ils avaient survécu. Pourtant, leur libération a marqué le début d'un nouveau chapitre. Alors qu'ils refont leur vie après la guerre, ces cinq survivants allègent le poids de leur passé en partageant leurs histoires.



### La résistance dans le ghetto

Dans l'exposition **Quatre histoires du ghetto de Varsovie**, les récits de Pinchas Gutter, Arthur Ney, Amek Adler et Elsa Thon relatent comment les quatre rescapés ont enduré la mort et la destruction dans le plus grand ghetto nazi. S'il demeure impossible de saisir complètement les horreurs subies dans son enceinte, alors que des milliers d'histoires individuelles sont perdues à jamais, cette exposition facilite la compréhension de ce qu'était la vie dans ce ghetto : la lutte quotidienne pour survivre, les différentes formes de résistance mises en œuvre et les centaines de milliers de Juifs qui y ont été assassinés.

# LIVRES AUDIO

En partenariat avec Penguin Random House Canada, nous avons créé une collection de livres audio basés sur nos mémoires afin de diffuser les voix et les témoignages des rescapés de l'Holocauste à travers le monde. Pour les élèves, écouter ces récits, dont certains sont narrés par les auteurs-survivants eux-mêmes, constitue une manière innovante et puissante d'appréhender l'histoire de l'Holocauste.

Titres offerts en français :

- *Cachée* de Marguerite Élias Quddus\*
- *Les Lieux du courage* de Muguetta Myers\*

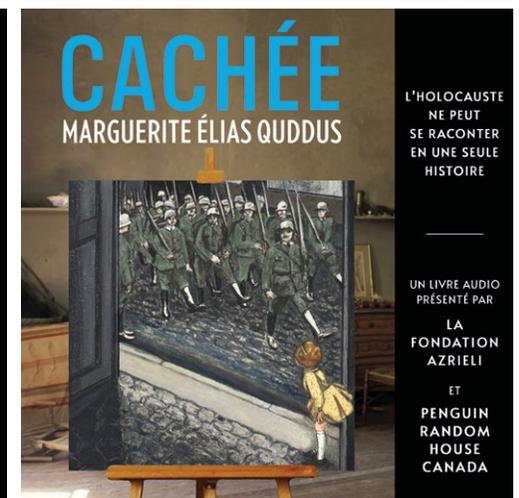
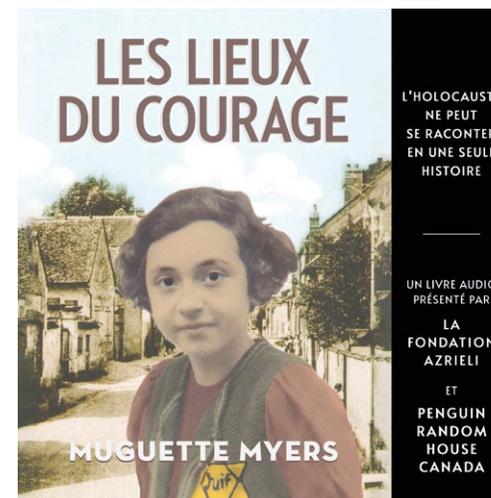
Titres en français à paraître durant l'année scolaire 2025-2026 :

- *Matricule E/96* de Paul-Henri Rips
- *Un si grand péril* de Eva Lang, Fishel Philip Goldig et David Korn
- *Retenue par un fil/Une question de chance* de Judy Abrams et Eva Marx
- *Sur la corde raide* de Morris Schnitzer

\* Narration par l'auteurice

Nos livres audio sont proposés en ligne dans les points de vente habituels, et certains d'entre eux sont mis gratuitement à la disposition des enseignants.

Contactez-nous si vous êtes intéressés par nos livres audio.





---

# NOUVELLES PARUTIONS

---

**NOUVELLE  
PARUTION**

14+

# Un serment à la vie

Salomon Buch

Salomon Buch a 17 ans et vit dans le quartier juif de Belleville, à Paris, avec ses sœurs et ses parents lorsque les Allemands envahissent la France en 1940; les Buch se retrouvent désormais en zone occupée. En 1941, le père est arrêté lors de la rafle du Billet vert et retenu prisonnier à Beaune-la-Rolande. Sur les conseils de ce dernier, Salomon fuit à Lyon, en zone libre, mais la tragédie frappe le 16 juillet 1942, quand la rafle du Vél d'Hiv emporte le reste de

la famille, à l'exception de Denise, l'aînée de ses sœurs. Seule, elle tente de les faire libérer, en vain : toutes seront déportées et aucune ne reviendra. Impuissant devant le désastre, Salomon parvient à convaincre Denise de le rejoindre. Ensemble, ils survivront à la guerre et reconstruiront leurs vies respectives, liés à jamais par un drame commun et portés par la force de leur serment à la vie.

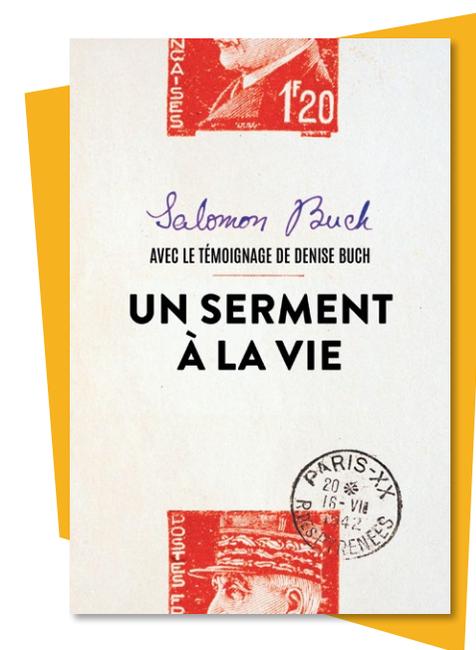
“

*Abattue, Denise m'a annoncé leur déportation. Vers où ? La pensée de mes petites sœurs, apeurées, ne comprenant pas bien ce qui leur arrivait, sans défense contre le sort qui s'acharnait sur elles, me torturait l'esprit. Dans notre correspondance, toujours rédigée à mots couverts, j'implorais Denise de venir me rejoindre.*

”

## À propos des auteurs

Salomon Buch est né en 1923 à Paris, en France, et sa sœur Denise y est née en 1924. Après la guerre, ils demeurent à Paris, où ils reconstruisent leur vie. En 1952, Salomon et sa famille, suivis par Denise et son époux, émigrent au Canada. Jusqu'au décès de Salomon en 2020, le frère et la sœur ont vécu l'un près de l'autre à Montréal.



**NOUVELLE  
PARUTION**

16+

# Un pleur à l'unisson

Judy Cohen

“

*Et pourtant, tant que nous, les quatre sœurs, restions ensemble, nous nous considérons chanceuses.*

”

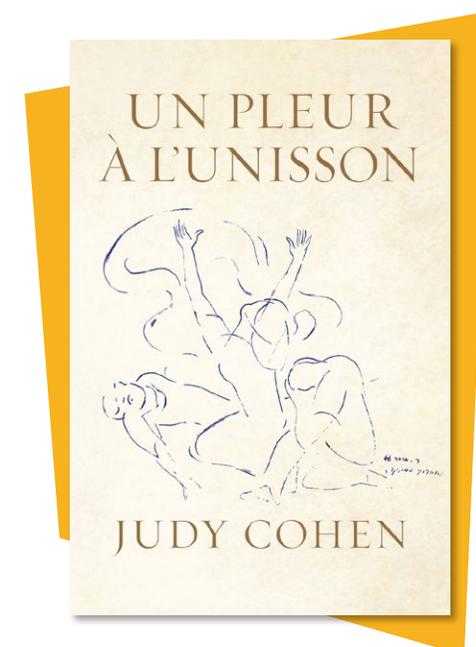
Jeune fille espiègle et enjouée, Judy Weissenberg Cohen a grandi à Debrecen, en Hongrie, au sein d'une fratrie nombreuse dont elle est la benjamine. À mesure que les nazis déferlent sur l'Europe et que des lois antisémites ébranlent sa communauté, l'enfance insouciante de Judy est troublée par la peur et les murmures étouffés des adultes qui l'entourent. Lorsque l'Allemagne envahit la Hongrie en 1944, la vie de Judy bascule. Alors que des événements terrifiants se succèdent, elle est bientôt confrontée à l'incompréhensible : Auschwitz-Birkenau. Dans l'ombre des chambres à gaz, elle s'accroche à ses sœurs

et à ses «sœurs de camp», qui représentent son seul espoir face aux souffrances qui s'annoncent.

Dans ses mémoires *Un pleur à l'unisson*, Judy Weissenberg Cohen, rescapée de l'Holocauste et fervente défenseuse des droits de la personne, tisse sa fascinante histoire de survie en évoquant les forces politiques et sociales qui ont bouleversé sa vie. Son témoignage est un hommage vibrant aux expériences uniques vécues par les femmes durant l'Holocauste et un plaidoyer contre le silence face à l'injustice.

## À propos de l'auteurice

Judy Weissenberg Cohen est née en 1928 à Debrecen, en Hongrie. Conférencière engagée, elle se dévoue à l'enseignement de l'histoire de l'Holocauste et œuvre à la promotion des droits de la personne. En 2001, elle a fondé le site *Web Women and the Holocaust*, qui rassemble des témoignages, des textes littéraires et des travaux universitaires explorant notamment la question du genre dans les expériences des femmes durant l'Holocauste. Judy réside à Toronto.



**NOUVELLE  
PARUTION**

14+

# Tant d'adieux : les journaux de Susan Garfield

Susan Garfield

“

*Ma mère a tenté de me rassurer en me disant de ne pas m'inquiéter, mais elle n'y est pas parvenue. Nous avons vite compris que mes craintes étaient fondées.*

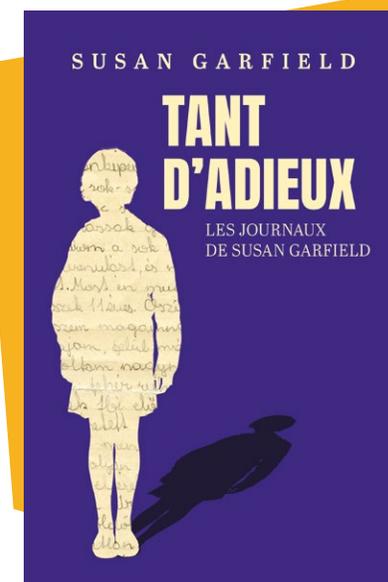
”

En 1944, alors que les Juifs de Budapest subissent les conséquences de l'occupation allemande, la jeune Zsuzsi, 11 ans, se réfugie dans l'écriture de son journal. Enfant précoce, elle y consigne avec candeur sa vie pendant la guerre et ses préoccupations quotidiennes, tour à tour banales et troublantes. Bientôt, l'enfance de Zsuzsi est bouleversée par les adieux – à son père, enrôlé au service de travail obligatoire, puis à sa mère, arrêtée par des collaborateurs. À l'issue du conflit, Zsuzsi

prend la décision courageuse de quitter sa Hongrie natale, tout comme ses proches, pour émigrer à l'autre bout du monde. Seule et peinant à s'adapter à sa nouvelle vie canadienne, la jeune fille se tourne à nouveau vers son journal pour y livrer ses angoisses. Enfin, l'adulte Susan Garfield reprend son récit là où l'adolescente l'avait laissé pour nous raconter à travers ses mémoires *Tant d'adieux* comment elle a fini par faire sienne cette terre d'accueil.

## À propos de l'autrice

Susan Garfield (née Zsuzsanna Löffler) a vu le jour en 1933 à Budapest, en Hongrie. En 1948, elle a immigré au Canada dans le cadre du Projet des orphelins de guerre, vivant d'abord à Vegreville, en Alberta, avant de s'installer à Winnipeg, au Manitoba, où elle vit encore aujourd'hui. Son journal intime, rédigé en hongrois durant la guerre, a d'abord été traduit en anglais et publié dans l'anthologie *Voices of Winnipeg Holocaust Survivors* en 2010. Le récit de son immigration a été publié en 2015 dans l'ouvrage *Holocaust Survivors in Canada : Exclusion, Inclusion, Transformation, 1947-1955*.



# TITRES PUBLIÉS

L'ensemble des mémoires de notre collection est disponible en anglais.

CLASSIFICATION PAR ÂGE

# CATÉGORIE 11+



Judy Abrams

**Retenue par un fil**

Eva Felsenburg Marx

**Une question de chance**

256 pages / 11+ / 🔊

- Toutes deux nées en 1937 ; Judy en Hongrie, Eva en Tchécoslovaquie
- Parcours parallèles de deux fillettes qui ont survécu sous de fausses identités
- Immigration au Canada en 1949

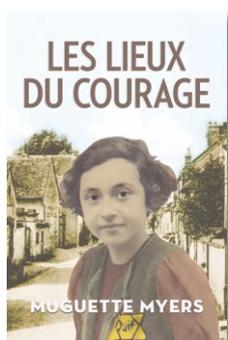


Claire Baum

**Le Colis caché**

136 pages / 11+

- Née en 1936 aux Pays-Bas
- Cachée avec sa jeune sœur chez des chrétiens; l'ouvrage comporte les dessins et les cartes postales qu'elles ont envoyés à leurs parents, cachés dans un autre lieu
- Immigration au Canada en 1951



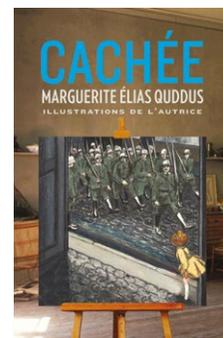
Muguette Myers

**Les Lieux du courage**

176 pages / 11+ / 🔊

- Née en 1931 en France
- A vécu cachée dans un village avec sa famille, sous de fausses identités
- Immigration au Canada en 1947

◀ Livre audio disponible



Marguerite Élias Quddus

**Cachée**

256 pages / 11+ / 🔊

- Née en 1936 en France
- Cachée dans des couvents et dans une ferme, sous une fausse identité
- Illustrations en couleurs réalisées par l'autrice
- Immigration au Canada en 1967

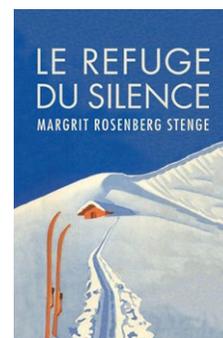


Morris Schnitzer

**Sur la corde raide**

256 pages / 11+ / 🔊

- Né en 1922 en Allemagne
- Envoyé aux Pays-Bas lors d'un *Kindertransport*; s'est ensuite enfui en Belgique et en France sous une fausse identité
- A intégré un groupe de résistance en Belgique, puis l'armée américaine en tant qu'interprète
- Immigration au Canada en 1947



Margrit Rosenberg Stenge

**Le Refuge du silence**

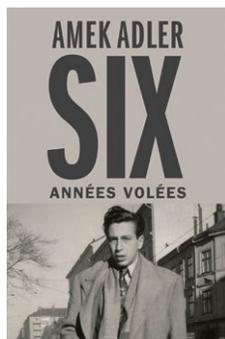
288 pages / 11+

- Née en 1928 en Allemagne
- S'est enfuie en Norvège, où elle s'est cachée avec sa famille
- A fui en Suède avec sa famille
- Immigration au Canada en 1951

◀ Livre audio disponible

CLASSIFICATION PAR ÂGE

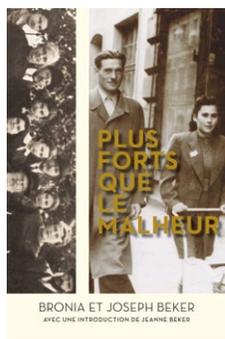
# CATÉGORIE 14+



**Amek Adler**  
**Six années volées**

152 pages / 14+

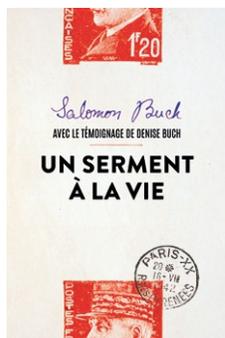
- Né en 1928 en Pologne
- Confiné dans deux ghettos, déporté dans des camps de travaux forcés et de concentration
- Immigration au Canada en 1954



**Bronia et Joseph Beker**  
**Plus forts que le malheur**

160 pages / 14+

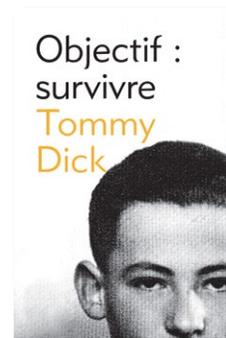
- Tous deux nés en Pologne; Bronia en 1920, Joseph en 1913
- Descriptions de la vie des Juifs avant la guerre
- Couple qui, pendant la guerre, s'est échappé d'un ghetto et s'est caché ensemble
- Immigration au Canada en 1948



**Salomon Buch avec Denise Buch**  
**Un serment à la vie**

340 pages / 14+

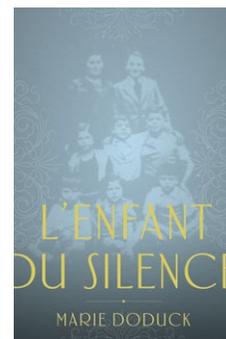
- Tous deux nés en France; Salomon en 1923, Denise en 1924
- Descriptions de la vie des Juifs avant la guerre
- Ont fui Paris pour rejoindre Lyon, où ils ont mené des opérations de résistance; l'ouvrage contient des cartes postales échangées entre Salomon et Denise
- Immigration au Canada en 1952



**Tommy Dick**  
**Objectif : survivre\***

104 pages / 14+

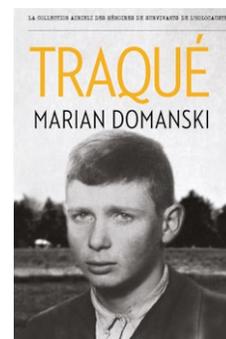
- Né en 1925 en Hongrie
- Élevé dans une famille qui avait renoncé au judaïsme, mais qui a néanmoins été persécutée
- A échappé à une exécution de masse au bord du Danube, à Budapest
- Immigration au Canada en 1948



**Marie Doduck**  
**L'Enfant du silence\***

228 pages / 14+

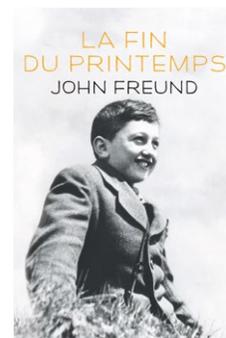
- Née en 1935 en Belgique
- A vécu cachée à Bruxelles
- Immigration au Canada en 1947



**Marian Domanski**  
**Traqué**

232 pages / 14+

- Né en 1928 en Pologne
- S'est enfui d'un ghetto et s'est échappé d'un convoi de déportation
- A travaillé sous une fausse identité comme ouvrier agricole
- Immigration au Canada en 1970

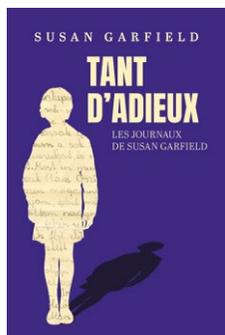


**John Freund**  
**La Fin du printemps**

152 pages / 14+

- Né en 1930 en Tchécoslovaquie
- Confiné dans le ghetto / camp de concentration de Theresienstadt, puis déporté à Auschwitz-Birkenau
- Immigration au Canada en 1948

\* Contenu à caractère sexuel ou violent

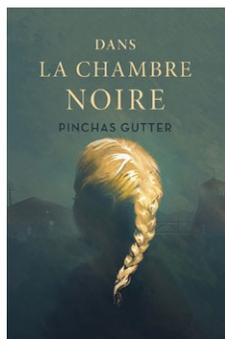


Susan Garfield

**Tant d'adieux : les journaux de Susan Garfield**

256 pages / 14+

- Née en 1933 en Hongrie
- A survécu caché dans une maison d'enfants de la Croix-Rouge et chez des membres de sa famille, à Budapest
- Journal de guerre et une partie d'un journal d'après-guerre traduits du hongrois, suivis de mémoires rédigés après la guerre
- Immigration au Canada en 1948



Pinchas Gutter

**Dans la chambre noire**

208 pages / 14+

- Né en 1932 en Pologne
- Confiné dans un ghetto et déporté à Majdanek, ainsi que dans plusieurs autres camps de travaux forcés et de concentration
- Immigration au Canada en 1985

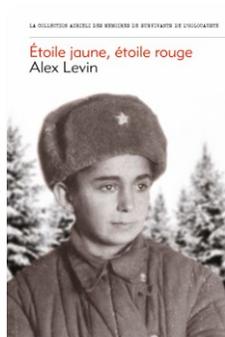


Helena Jockel

**Nous chantions en sourdine\***

142 pages / 14+

- Née en 1919 en Tchécoslovaquie
- Confinée dans un ghetto et déportée à Auschwitz-Birkenau
- Immigration au Canada en 1988



Alex Levin

**Étoile jaune, étoile rouge**

224 pages / 14+

- Né en 1932 en Pologne
- S'est enfui d'un ghetto et a échappé à une exécution de masse ; s'est caché dans une forêt
- Immigration au Canada en 1974

\* Contenu à caractère sexuel ou violent



Michael Mason

**Au fil d'un nom**

216 pages / 14+

- Né en 1928 en Tchécoslovaquie
- Contraint aux travaux forcés en Hongrie, puis déporté à Auschwitz-Birkenau et dans des camps de travaux forcés
- Immigration au Canada en 1948

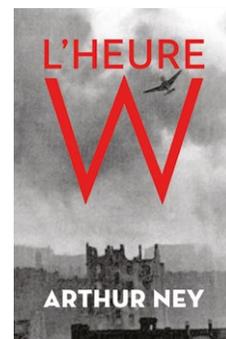


Leslie Meisels avec Eva Meisels

**Soudain, les ténèbres**

184 pages / 14+

- Tous deux nés en Hongrie ; Leslie en 1927, Eva en 1939
- Récits parallèles d'un couple qui s'est rencontré après la guerre
- Confiné dans des ghettos et déporté en Autriche et à Bergen-Belsen (Leslie) ; confinée dans le ghetto de Budapest (Eva)
- Immigration au Canada en 1967 (Leslie) et en 1957 (Eva)



Arthur Ney

**L'Heure W**

264 pages / 14+

- Né en 1930 en Pologne
- S'est échappé d'un ghetto ; sous une fausse identité, a travaillé à la campagne et a été accueilli dans un orphelinat
- Immigration au Canada en 1948



Henia Reinhartz

**Fragments de ma vie**

128 pages / 14+

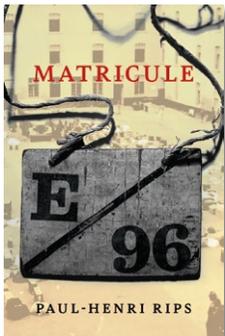
- Née en 1926 en Pologne
- Confinée dans un ghetto, puis déportée à Auschwitz-Birkenau, Bergen-Belsen et dans un camp de travaux forcés
- Immigration au Canada en 1951



**Betty Rich**  
**Seule au monde**

288 pages / 14+

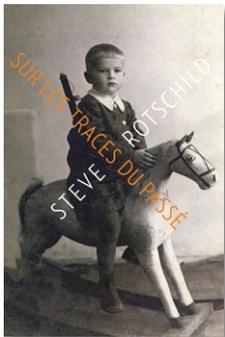
- Née en 1923 en Pologne
- A fui vers la Pologne occupée par les Soviétiques avant d'être déportée vers le camp de travaux forcés d'Arkhangelsk, en Sibérie
- Immigration au Canada en 1949



**Paul-Henri Rips**  
**Matricule E/96**

168 pages / 14+ / 📖

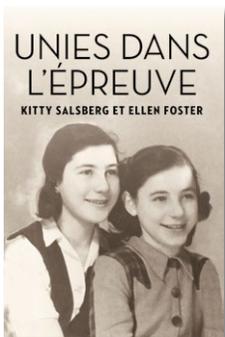
- Né en 1929 en Belgique
- Interné en France et en Belgique
- A vécu dans la clandestinité, sous une fausse identité
- Immigration au Canada en 1997



**Steve Rotschild**  
**Sur les traces du passé**

152 pages / 14+

- Né en 1933 en Lituanie
- Confiné dans un ghetto ; s'est caché pendant les déportations
- S'est échappé du ghetto pour rejoindre un camp de travaux forcés avec sa mère
- Immigration au Canada en 1956

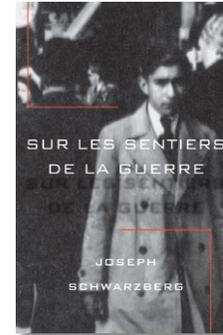


**Kitty Salsberg et Ellen Foster**  
**Unies dans l'épreuve**

208 pages / 14+

- Toutes deux nées en Hongrie ; Kitty en 1932, Ellen en 1935
- Récits parallèles et croisés de deux sœurs
- Confinées dans le ghetto de Budapest
- Immigration au Canada en 1948

📖 Livre audio disponible



**Joseph Schwarzberg**  
**Sur les sentiers de la guerre**

256 pages / 14+

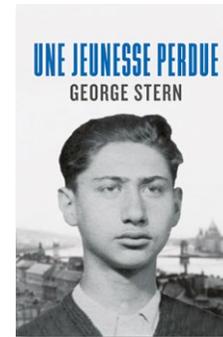
- Né en 1926 en Allemagne
- A fui vers la Belgique et la France sous une fausse identité
- A rejoint la résistance française
- Immigration au Canada en 1968



**Zuzana Sermer**  
**Trousse de survie**

208 pages / 14+

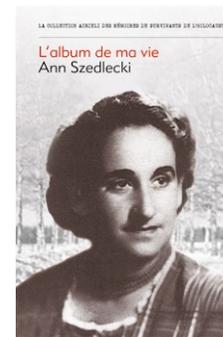
- Née en 1924 en Tchécoslovaquie
- S'est cachée pendant les déportations et a fui en Hongrie ; détenue dans un camp d'internement sous une fausse identité
- Immigration au Canada en 1968



**George Stern**  
**Une jeunesse perdue**

200 pages / 14+

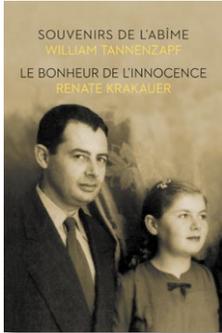
- Né en 1931 en Hongrie
- A survécu à Budapest sous une fausse identité
- Immigration au Canada en 1970



**Ann Szedlecki**  
**L'Album de ma vie**

264 pages / 14+

- Née en 1925 en Pologne
- A fui vers la Pologne occupée par les Soviétiques avant de se faire déporter vers le camp de travaux forcés d'Oust-Kamenogorsk, en Sibérie
- Immigration au Canada en 1953



William Tannenzapf

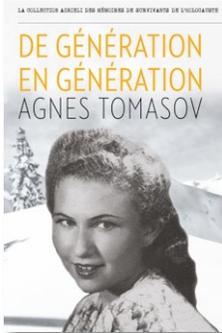
**Souvenirs de l'abîme**

Renate Krakauer

**Le Bonheur de l'innocence**

192 pages / 14+

- Tous deux nés en Pologne ; William en 1911, Renate en 1941
- S'est échappé d'un ghetto et a vécu dans la clandestinité (William)
- Cachée chez une famille chrétienne (Renate)
- Immigration au Canada en 1948



Agnes Tomasov

**De génération en génération**

264 pages / 14+

- Née en 1930 en Tchécoslovaquie
- S'est cachée dans une forêt avec sa famille
- Immigration au Canada en 1968

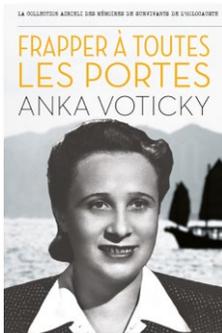


Leslie Vertes

**Seul dans la tourmente**

208 pages / 14+

- Né en 1924 en Hongrie
- A survécu à Budapest sous une fausse identité
- Envoyé dans des camps de travaux forcés soviétiques après la guerre
- Immigration au Canada en 1957



Anka Voticky

**Frapper à toutes les portes**

224 pages / 14+

- Née en 1913 dans l'Empire austro-hongrois
- A fui la Tchécoslovaquie pour Shanghai (Chine); confinée dans un ghetto
- Immigration au Canada en 1948



Sam Weisberg

**Passeur de mémoire\***

Johnny Jablon

**Souvenez-vous\***

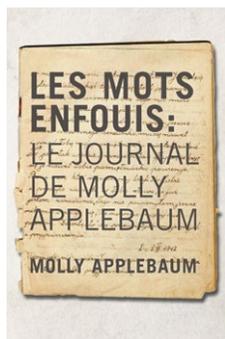
280 pages / 14+

- Tous deux nés en Pologne ; Sam en 1927, Johnny en 1926
- Récits parallèles de détenus du camp de travaux forcés de Plaszow
- Déportés dans plusieurs camps de travaux forcés et de concentration
- Immigration au Canada en 1959 (Sam) et 1948 (Johnny)

\* Contenu à caractère sexuel ou violent

CLASSIFICATION PAR ÂGE

# CATÉGORIE 16+

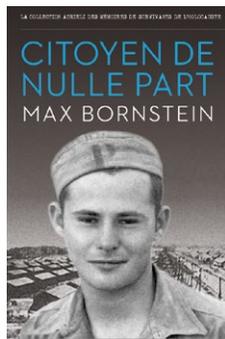


Molly Applebaum

**Les Mots enfouis : le journal de Molly Applebaum\***

200 pages / 16+

- Née en 1930 en Pologne
- Après avoir fui le ghetto, Molly et sa cousine trouvent refuge dans la ferme d'un Polonais, où elles se cachent dans une caisse ensevelie sous terre
- Journal de guerre traduit du polonais, suivi de mémoires rédigés après la guerre
- Immigration au Canada en 1948

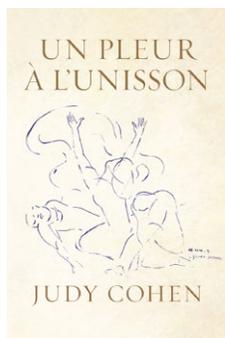


Max Bornstein

**Citoyen de nulle part**

376 pages / 16+

- Né en 1921 en Pologne
- Sa famille a déménagé au Canada lorsqu'il avait 2 ans, avant de retourner en Europe en 1933
- A fui la France occupée pour rejoindre l'Espagne, où il a été détenu dans un camp d'internement
- Immigration au Canada en 1947



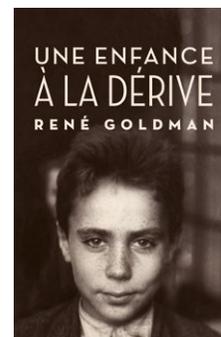
Judy Cohen

**Un pleur à l'unisson**

232 pages / 16+

- Née en 1928 en Hongrie
- Confinée dans un ghetto, puis déportée à Auschwitz-Birkenau, à Bergen-Belsen et dans un camp de travaux forcés
- Immigration au Canada en 1948

\* Contenu à caractère sexuel ou violent

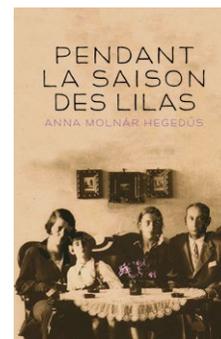


René Goldman

**Une enfance à la dérive**

360 pages / 16+

- Né en 1934 au Luxembourg
- A fui la Belgique occupée pour se rendre en France avec ses parents; s'est caché dans un couvent, des maisons d'enfants et chez des chrétiens sous une fausse identité
- Immigration au Canada en 1963

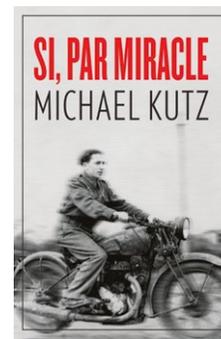


Anna Molnár Hegedűs

**Pendant la saison des lilas\***

280 pages / 16+

- Née en 1897 dans l'Empire austro-hongrois
- Confinée dans un ghetto, puis déportée à Auschwitz-Birkenau et dans un camp de travaux forcés; s'est échappée d'une marche de la mort
- Mémoires rédigés en 1945 et traduits du hongrois
- Immigration au Canada en 1952

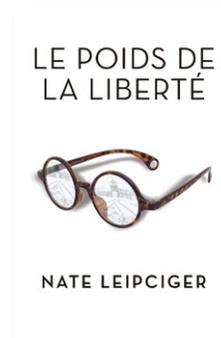


Michael Kutz

**Si, par miracle\***

200 pages / 16+

- Né en 1930 en Pologne
- A échappé à un assassinat collectif et s'est caché dans une forêt avec des partisans; a fait partie d'un mouvement de résistance clandestin
- Immigration au Canada en 1948



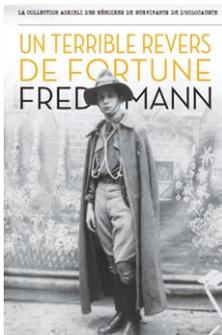
Nate Leipziger

**Le Poids de la liberté\***

400 pages / 16+

- Né en 1928 en Pologne
- Confiné dans des ghettos et déporté à Auschwitz-Birkenau, ainsi que dans plusieurs camps de travaux forcés et de concentration
- Immigration au Canada en 1948

\* Contenu à caractère sexuel ou violent

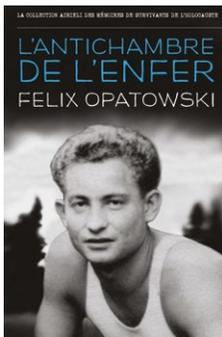


Fred Mann

**Un terrible revers de fortune\***

352 pages / 16+

- Né en 1926 en Allemagne
- A fui en Belgique, en France, au Portugal et en Jamaïque
- Détenue dans un camp d'internement en Jamaïque
- Immigration au Canada en 1952

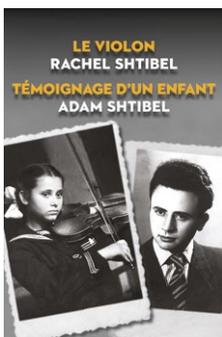


Felix Opatowski

**L'Antichambre de l'enfer\***

240 pages / 16+

- Né en 1924 en Pologne
- Confiné dans un ghetto, déporté dans un camp de travaux forcés, à Auschwitz-Birkenau et dans plusieurs camps de concentration
- Immigration au Canada en 1949



Rachel Shtibel

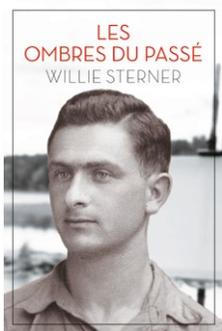
**Le Violon\***

Adam Shtibel

**Témoignage d'un enfant**

320 pages / 16+

- Tous deux nés en Pologne ; Rachel en 1935, Adam en 1928
- Récits distincts d'un couple qui s'est rencontré après la guerre
- S'est enfuie d'un ghetto et s'est cachée avec sa famille (Rachel)
- A vécu sous une fausse identité (Adam)
- Immigration au Canada en 1968



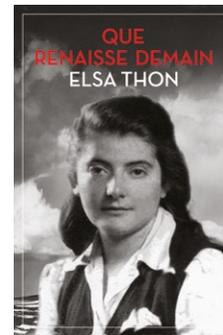
Willie Sterner

**Les Ombres du passé\***

256 pages / 16+

- Né en 1919 en Pologne
- Confiné dans un ghetto, puis déporté dans des camps de travaux forcés et de concentration
- Immigration au Canada en 1948

\* Contenu à caractère sexuel ou violent



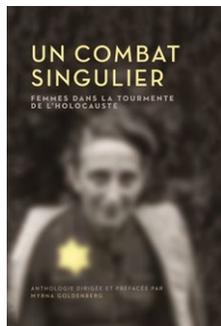
Elsa Thon

**Que renaisse demain**

336 pages / 16+

- Née en 1923 en Pologne
- Confinée dans divers ghettos ; s'est échappée et a rejoint un mouvement de jeunesse clandestin
- A vécu sous une fausse identité ; identifiée, a été déportée dans des camps de travaux forcés
- Immigration au Canada en 1980

# Anthologies



## ***Un combat singulier : femmes dans la tourmente de l'Holocauste\****

696 pages / 16+

- 20 courts récits, dont des poèmes et des extraits de journaux intimes, témoignent des expériences vécues par leurs autrices pendant la guerre dans la clandestinité, sous de fausses identités, dans les camps et en Union soviétique
- Introduction et avant-propos de chaque section par l'éditrice Myrna Goldenberg



## ***Un si grand péril : mémoires de sauvetage durant l'Holocauste***

440 pages / 14+ / 

- Trois courts mémoires des survivants Eva Lang (France), David Korn (Slovaquie) et Fishel Philip Goldig (Pologne) relatant leurs différentes expériences de la clandestinité et du sauvetage, avec pour fil conducteur les Justes parmi les Nations
- Comprend une section consacrée aux courts récits de sauvetage de 13 auteurs déjà publiés par la Fondation Azrieli

\* Contenu à caractère sexuel ou violent |  Livre audio disponible



## DÉCOUVRIR ET PARTAGER

Le Programme des mémoires de survivants de l'Holocauste a pour vocation de faire connaître ces récits. Pour en savoir plus sur les auteurs et leurs mémoires, consultez le site [memoirs.azrielifoundation.org/fr](https://memoirs.azrielifoundation.org/fr) ou contactez-nous par courriel à [memoirs@azrielifoundation.org](mailto:memoirs@azrielifoundation.org).

## POUR COMMANDER NOS LIVRES, VEUILLEZ CONSULTER

[memoirs.azrielifoundation.org/fr/education/memoires](https://memoirs.azrielifoundation.org/fr/education/memoires)



[facebook.com/azrielimemoirs](https://facebook.com/azrielimemoirs)



[instagram.com/azrielimemoirs](https://instagram.com/azrielimemoirs)

## LA FONDATION AZRIELI

Depuis plus de 30 ans, la Fondation Azrieli subventionne avec discrétion plusieurs institutions et mène nombre d'actions de mécénat sur le terrain. La Fondation apporte son soutien financier à des initiatives dans divers domaines : l'enseignement de l'Holocauste, la recherche scientifique et médicale, la musique et les arts, l'éducation universitaire, l'autonomisation des jeunes et la lutte contre le décrochage scolaire, l'architecture, les actions promouvant la qualité de vie des personnes atteintes de troubles du développement.

[www.azrielifoundation.org/fr](https://www.azrielifoundation.org/fr)